



ПОЛИЛИНГВИАЛЬНОСТЬ И ТРАНСКУЛЬТУРНЫЕ ПРАКТИКИ

Том 17 № 1 (2020)

DOI 10.22363/2618-897X-2020-17-1

<http://journals.rudn.ru/education-languages>

Научный журнал

Издается с 2004 г.

Издание зарегистрировано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор)
Свидетельство о регистрации ПИ № ФС 77-73496 от 17.08.2018 г.
Учредитель: Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов»

Почетный редактор

Стивен Дж. Келлман, PhD, профессор, Техасский университет Сан-Антонио

Главный редактор

Синячкин В.П., доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой русского языка и межкультурной коммуникации факультета гуманитарных и социальных наук, Российский университет дружбы народов
E-mail: sinyachkin-vp@rudn.ru

Заместитель главного редактора

Бахтикирева У.М., доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры русского языка и межкультурной коммуникации, Российский университет дружбы народов
E-mail: bakhtikireeva-um@rudn.ru

Ответственный секретарь

Валикова О.А., доктор философии (PhD), научный сотрудник УНИП, Российский университет дружбы народов
E-mail: valikova-o@rudn.ru

Члены редакционной коллегии

Аминева Венера Рудалевна — доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник, Казанский (Приволжский) федеральный университет

Джусупов Маханбет — доктор филологических наук, профессор, Узбекский государственный университет мировых языков, Узбекистан

Евдокимова Светлана — доктор филологических наук, профессор, профессор славистики и компаративной литературы, кафедра славянских языков, Университет Браун, США

Жаркынбекова Шолпан Кузаровна — доктор филологических наук, профессор, Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилёва, Астана, Казахстан

Канагараджа Суреш — доктор филологии, профессор, кафедра прикладной лингвистики и английского языка; директор Центра миграционных исследований, Пенсильванский университет, США

Кибальник Сергей Акимович — доктор филологических наук, профессор, ведущий научный сотрудник ИРЛИ РАН, Санкт-Петербург, Россия

Кулибина Наталья Владимировна — доктор педагогических наук, профессор, Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, Москва, Россия

Куриленко Виктория Борисовна — доктор педагогических наук, доцент, Российский университет дружбы народов

Лебедько Мария Григорьевна — доктор филологических наук, профессор, Дальневосточный федеральный университет, Россия

Маслова Валентина Авраамовна — доктор филологических наук, профессор, Витебский государственный университет им. П.М. Машерова, Витебск, Республика Беларусь

Муди Эндрю — PhD, профессор, доцент, кафедра английского языка, Университет Макао, КНР

Муранска Наталия — доктор филологических наук, профессор, профессор русистики и компаративной литературы, факультет философии, Университет Константина Философа, Словакия

Протасова Екатерина Юрьевна — доктор педагогических наук, доцент, лектор, Отделение современных языков Хельсинкского университета, Финляндия

Прошина Зоя Григорьевна — доктор филологических наук, профессор, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова, Россия

Сулейменова Элеонора Джусеновна — доктор филологических наук, профессор, вице-президент МАПРЯЛ, Казахский национальный университет им. аль-Фараби, Алматы, Казахстан

Тюстанова Мадина Владимировна — доктор филологических наук, профессор, Центр евразийских исследований, Линчепингский Университет, Линчепинг, Швеция

Фирман Уильям — доктор политических наук, профессор, Центр евразийских исследований, Университет Индианы, США



DOI 10.22363/2618-897X-2020-17-1-112-120

Эссе

Глобализация и языковая политика

Э.Д. Сулейменова

Казахский национальный университет им. аль-Фараби
Республика Казахстан, 050040, Алматы, пр-т аль-Фараби, 79

Освещаются острые вопросы взаимоотношения глобализации и языковой политики на примере русификации как процесса целенаправленной гомогенизации в языковом отношении в годы советской власти. Виды языковой политики (вернакулизация, монолингвизм, мультилингвизм) рассматриваются как ответ на давление глобализации.

Ключевые слова: глобализация, язык глобализации, вернакулизация, монолингвизм, мультилингвизм

Человечество не раз переживало периоды военно-политической, экономической, идеологической, религиозной, культурной и иной глобализации, часто переходящей в агрессию и последующую экспансию, игнорирующей границы и всякий раз осуществлявшейся под флагом какого-либо языка. Менялись цели, формы, средства и вывески глобализации, но с завидной регулярностью она приводила к изменению карты языков мира: расширялись границы одних языков, исчезали другие, появлялись третьи...

В свое время тюркский каганат решительно изменил этническую и языковую среду громадной территории.

Арабский язык способствовал интеграции мусульманских народов на территории арабского халифата.

Латинский язык, распространившись в пределах Римской империи, привел к появлению новых языков в Европе.

Русский язык в Советском Союзе был проводником советской идеологии и всемерно способствовал русификации громадной страны.

Сегодня мы все больше говорим о глобализации, и ее «лицом» стал английский язык.

Глобализация — это сближение и усложнение взаимосвязей государств и людей, проявляющиеся по-разному. Глобализация неизбежна, она проявляется не только в политике, экономике, технологии, медицине, но и в культуре. Глобали-

© Сулейменова Э.Д., 2019



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

зация активна, и ее осязаемое влияние можно увидеть не только в обыденной жизни, но и в меняющемся мировоззрении. Глобализация манипулятивна, и слова, понятия, интерпретация фактов и событий через СМИ, рекламу, шоу, поп-культуру и т.д. транслируют образцы поведения и направлены на изменение сознания человека и общества [1].

На собственном опыте мы убеждаемся, что расстояния между странами стали меньше — и в этом нам помогает все возрастающая скорость передвижения; что бизнес и рынки игнорируют государственные границы — и в Сингапуре, Вашингтоне или Аягузе полки заполнены одинаковыми товарами с инструкциями на английском языке; что Wi-Fi позволяет нам общаться в Сети — и никто, как раньше, не может контролировать информационные потоки; что мы как туристы или «сетевые жители» чаще и чаще в реальной жизни или онлайн вступаем в диалог с представителями «иных» языков, культур, цивилизаций.

Все это неизбежно привело к тому, что изменилось наше восприятие мира, или, иначе говоря, «мир стал субъективно меньше» или просто «мир стал меньше». Таков один из парадоксов глобализации: субъективно мир стал меньше — и это оказывается объективной данностью.

Мы можем считать, что это очень плохо или, напротив, убеждать себя, что это очень хорошо. Можем доказывать неизбежность разрушительных процессов глобализации. Можем рассуждать о том, сколько бед она несет уникальности национальных культур и языков...

Глобализация и проблемы, с которыми она связана, заставляют государства и людей или открыто идти навстречу опасностям, не соглашаясь на компромиссы, или, напротив, приспособляясь, искать и находить выгоды в активном противостоянии или пассивном принятии ее последствий. Всякое наше действие оказывается тем самым произвольным или непроизвольным рефлексом на воздействие глобализации, а изменения в языковой политике — в той или иной степени осознаваемым ответом на всепроникающее воздействие глобализации.

* * *

В качестве примера можно сослаться на факты недавней истории, когда «глобализация в отдельно взятой стране» имела «русское лицо», когда русификация, осуществляемая неявно и явно по всем фронтам — экономическому, социальному, демографическому, культурному, образовательному и т.д., проявлялась практически во всех сферах жизни и неизбежно сказывалась на развитии всех языков, вовлеченных в социалистическую консолидацию [2]¹.

Действительно, советская языковая политика в отдельные периоды в меру последовательно и с хорошими результатами поддерживала языки: появились аз-

¹ В советской языковой политике, по А.Е. Кибрику, выделяется период 20—40-х годов (признание самобытности языков, создание письменности и переход в 20-е годы на латинскую, в 30-е годы — на кириллическую графику). Факт перехода на кириллицу знаменовал подчинение всех языков приоритету русского языка, ориентацию на всеобщую русификацию населения СССР. Период до 70-х годов — создание однородного советского общества, пренебрежение к малочисленным языкам. Период конца 80-х годов — борьба за суверенитет и престиж языков, движение за сохранение малочисленных языков и самосознание этносов.

буки и грамматики большого числа языков Севера; были созданы и внедрены единые учебные планы и программы как по русскому языку, так и по национальным языкам автономных республик, краев и областей. При этом вся языковая жизнь громадной страны в соответствии с принципом централизма жестко регулировалась из Москвы.

Особая роль в процессах строительства советского государства, как известно, отводилась русскому языку. С одной стороны, русификация в Советском Союзе носила неявный характер, поскольку даже законов, подтверждающих официальный или государственный статус русского языка, не существовало. С другой стороны, русификация, основанная на необъявленной идеологии моноязычия (точнее, русскоязычия), вполне откровенно провозглашалась в основных документах страны (Конституции СССР, Программах КПСС, постановлениях правительства и др.), научных и учебных изданиях.

Русский язык как главный язык страны успешно развивался и противостоял другим языкам, продолжая расширять и уплотнять свое коммуникативное пространство и демонстрируя всему миру эффективность проводимой политики языковой гомогенизации. Иначе говоря, государство стремилось создать человека с однородной политической, идеологической и культурно-языковой идентичностью. Для этого использовались единые стандарты образования в школе и вузе, требовавшие достаточно высокого уровня владения русским языком специалистами всех профессий, в том числе военными.

Часть казахов, оказавшись в тисках планомерной русификации, подверглись языковому сдвигу, а также «множественности/растеканию идентичностей», «кризису идентичностей» [3]. Реализацию межпоколенной и внутривнутрипоколенной языковой трансмиссии в таких случаях взял на себя русский язык [4].

Оказалось, что именно для казахского социума *витальность казахского языка vs. языковой сдвиг* составили особенно жесткую оппозицию, преодолеть которую уже в независимом Казахстане, несмотря на политические успехи, оказалось не так просто: число казахов — представителей разных поколений — не усвоивших по той или иной причине казахский язык и оказавшихся, в свою очередь, не способными передать его своим детям и внукам, продолжает оставаться ощутимым [5].

В пределах большого советского государства происходили глобализационные процессы, сопровождавшиеся агрессивным распространением русского языка и изменением языковых установок старших поколений: исчезали одни языки [6; 7]¹, другие переходили в разряд миноритарных, а языки, получавшие «поддержку» как языки республик, постепенно оказывались на периферии, «обслуживая» исключительно национальную культуру в театре, различных видах литературы (художественной, философской, религиозной, учебной и т.д.), традиционных

¹ Казахстан не избежал исчезновения языков этносов, насильно оторванных в ходе депортации от материнского ареала: более 100 языков высокого риска (от 1 до 300 человек потенциальных носителей), утратив естественные условия сохранения языка (компактное расселение на автохтонной территории, межпоколенную языковую трансмиссию, школы и др.), испытывают давление доминирующих русского и казахского языков и находятся в ситуации *языкового сдвига* (Итоги Национальной переписи населения 2009 года в РК. — Астана, 2010).

промыслах, но практически не используя в политической, экономической, научной, деловой сферах и присутствуя в них зачастую как символ демократичности языковой политики.

За пределами советского государства русский язык уверенно укреплял позиции мирового языка и, как казалось, надолго стал активным участником глобального языкового процесса. Геополитические процессы на территории бывшего Союза резко изменили положение русского языка как в пространственном, так и в статусном отношении, в борьбе мировых языков русский язык (как, впрочем, французский и немецкий языки) не выдержал конкуренции с английским языком. В этой связи интересно категоричное мнение В.М. Алпатова: «В период противоборства двух систем во многих сферах, включая языковую, спорили две модели глобализации. Однако после распада СССР у английского языка конкурентов не осталось» [8].

Сегодня глобализация с «английским лицом» перешагнула границы многих государств и оказывает сильнейшее диффузное воздействие на функционирование языков самых разных регионов. Естественно, что всякое государство стремится в первую очередь защитить свой язык или языки от «победоносного давления» главного языка глобализации. Поэтому подобную политику считают *протекционистской*, поскольку она направлена на «защиту определенных языков с помощью различных преференций, льгот и стимулов» [9].

Однако уже давно существует более приемлемая, распространенная и лишенная оценочности квалификация подобной языковой политики как *вернакулизации*¹. Данный вид языковой политики основан на идее восстановления функций местного (автохтонного, титульного) языка и провозглашении его государственным, официальным языком. К вернакулизации прибегают в странах, получивших независимость или во вновь образованных государствах, использующих язык как один из символов государственности. Ярким примером языковой политики вернакулизации является шквал государственных языков, сопровождавший «парад суверенитетов» постсоветских государств.

Идеология и политика вернакулизации в Казахстане была мотивирована целым рядом причин: помимо противостояния русификации (советского варианта языковой глобализации) и огосударствления языка титульной нации, немало важными были соображения собственно возрождения (language revival) казахского языка во всех коммуникативных сферах и воссоединения казахского этноса, разделенного по владению/невладению казахским языком [10]. Так, политика вернакулизации в Казахстане с самого начала ее осуществления оказалась политикой усиления витальности казахского языка и обнаружила тем самым глубокую и органичную идеологическую связь с политикой *монолингвизма*. И вернакулизация, и монолингвизм возникают как прямой и непосредственный реф-

¹ Самыми распространенными видами языковой идеологии и языковой политики, описанными У. Лабовым, Дж. Эдвардсом, Б. Спольским, Р. Капланом, Дж. Фишманом, Д. Адже-ром и другими на примере разных стран, являются вернакулизация; монологизм (монолингвизм, ассимиляция, унификация, гомогенизация); мультилингвизм (языковой плюрализм, плюралингвизм, многоязычие), интернационализация и др.

лекс на действие глобализации. Однако различия между ними весьма существенны, как значительны и их сходства.

Явные и скрытые цели вернакулизации и монолингвизма сводятся к легитимации одного языка в многоязычном обществе и в крайнем своем проявлении приводят к языковой ассимиляции, унификации, гомогенизации страны (термины «языковая ассимиляция», «языковая унификация», «языковая гомогенизация» синонимичны, однако два последних представляют собой эвфемистические варианты более жесткого термина «языковая ассимиляция»).

В государствах с доминирующей языковой идеологией и политикой монолингвизматолько один язык непосредственно ассоциируется с национальной идентичностью и предполагается, что каждый гражданин, независимо от его этнической принадлежности, обязан выучить основной язык государства. Вместе с тем, как ни странно это звучит, идеология монолингвизма основана на идее равенства языков и иллюзии возможностей того, что любой язык, став национальным, официальным, государственным, окажется способным выполнять весь объем функций. Впрочем, присоединимся к рассудительному мнению Э. Хобсбаума, что «в нашем распоряжении сегодня имеются не равноценные, а взаимодополняющие языки, независимо от наличия или отсутствия у них официального статуса».

Поэтому сколько бы ни усиливалась политика вернакулизации и монолингвизма различными мероприятиями со стороны государства и просто носителей языка, глобализующийся мир, трансформировавшиеся тексты (а сегодня вместо традиционного письма это дисплейные тексты с гиперкодами) и давление со стороны главного языка глобализации делают свое дело.

В современном мире под влиянием глобализации, широкого применения информационных и сетевых каналов, стандартов потребления произошли кардинальные изменения в распределении стратегий, языковых средств и возможностей коммуникации.

Кросс-культурная коммуникация также открыла шлюзы для потока заимствований разнообразной, в том числе самой экзотической лексики, даже в тех частях лексикона, которые считались малопроницаемыми.

В других же сферах лексикона, которые всегда были и остаются доступными для заимствований, сегодня наблюдается тотальная интервенция англоязычной лексики, которую невозможно регулировать самым строгим пуристам. И это не только и не столько иноязычная лексика, сопровождающая внедрение компьютерных и техногенных новшеств. В этой области, как известно, создаются словари, издаются справочники и пособия, в которых упорядочиваются и дефинируются заимствованные языковые единицы, даются рекомендации по их употреблению.

Практически без постоянного системного внимания лингвистов остаются мир игрушек и игр (в первую очередь компьютерных), индустрия развлечений, спорт, мода, одежда, продукты питания, кулинарные рецепты, бытовая техника и предметы быта, т.е. все то, что на самом деле окружает повседневную жизнь обычного человека, что заставляет его *желать* и *приобретать*, *использовать* и *выбрасывать*, *носить* и *примерять*, *пробовать* и *есть*, *играть* и *выигрывать*, что включается в

ежедневное общение, которое сегодня стало практически невозможным без новой или обновленной лексики.

Так как же мы сегодня живем и говорим?

Мы можем быть *фрилансерами* или удаленными сотрудниками и работать, не выходя из дома;

торопясь увидеть фильм-новинку, мы пользуемся *сидами* и *пирами* в *торрентах*; хотим пройти осмотр врача, а попадаем на *скрининг* и мучительно долго барахтаемся в нем;

мы давно смирились, что вокруг не жизнь, а сплошные *триллеры*, *эксн* или *фэнтэзи*;

предпочитаем новости из *ютюба* (или *йютюба*, *youtub'a*) и читаем в *айпадах* (или в *ай-падах*, *айподах*), что «китайцы в очередях давятся за новыми *айфонами*»;

все меньше пишем письма, *смс* и даже *емейлы*, а предпочитаем перекидываться сообщениями, фотографиями, документами в *вотсапе* (или *ватсапе*, *уотсапе*) и все реже щебечем в *Твиттере*;

нас убеждают, что важен *толлинг* нефти;

неожиданно для себя попадаем в конвейерную индустрию *спид-дейтинга*;

хотим обновить гардероб, а на нас «высыпают» ворох новых названий старых вещей, и мы уже не можем даже предположить, как будем выглядеть в *платье-трансформере* или *бандажном* платье;

став *киберутопистами*, *сетевыми* жителями и людьми из *Фейсбука*, подписываемся на *ивенты* и посылаем *линки*;

организовываем со студентами *флэшмобы*;

пишем статьи для журналов с высоким *импакт-фактором* и нервничаем из-за *квартилей Скопуса*;

получаем права и обнаруживаем себя в какой-то подкатегории с *мокиками*, *трициклами* и *скутерами*;

не *билборд*, а *демотиватор* убеждает нас «остерегаться американских подделок и покупать китайскую обувь»;

мы хотим выпить кофе, а нам предлагают *макьятто*, *макачино*;

наконец, пробуем *мангостин*, который, как и *рамбутан*, своим внешним видом напоминает *личи*, но при этом внешне *мангостин* больше похож на *маракуйю*, а внутри — на *тамарилло*...

Приходишь в еще большее замешательство от общения с внуками, когда слышишь, что они *лолят* или *рофлятся* с *мемисов*; *чатятся в Телеге*; со своей *тимой* лихо распознают *селебов*, *хаслов*, *хейтеров* и *агрошкольников*; игнорируют *читеров* и *нубов*, зато ценят *хаслов*; запросто *флексят* и любят *чилить*; лихо могут *твитнуть*, *запостить*, *лайкнуть*, *стримить*, параллельно создавая *хайп*, и, главное, на все имеют собственное *ИМХО*¹ и стремятся его громко озвучить.

¹ Mail.ru в ответ на многочисленные вопросы об ИМХО сообщил, что слово приобрело грамматические признаки существительного среднего рода и свободно склоняется, а также активно участвует в словообразовании (*имхоизм*, *имхошный*, *имховый*, *имхошник*...) <https://otvet.mail.ru/question/86798425>

Языком глобального общения стал английский, и пуристическое регламентирование иноязычных «притоков» в разные части повседневного лексикона оказалось в некоторых названных выше областях практически невозможным.

Это происходит с русским языком.

Казахский язык, как и все крупные языки, оказался также открытым и весьма восприимчивым к овладению английскими обозначениями, которые пришли с конкретными артефактами и концептами нового мира. Казахский язык активно функционирует в молодежной среде и молодежном дискурсе, особенно активно впитывая и поглощая новые языковые формы и значения англицизмов.

Новые условия функционирования и казахского, и русского языков стали отчетливее разделять поколения. Старшее поколение все больше отдаляется от молодежи, которая легко и непринужденно погружается в мир интернета и свободно пользуется его всевозможными услугами.

На вызовы глобализации стремится реагировать языковая политика, и это в первую очередь проявляется в ее пластичности.

Стали заметными предпочтения в выборе видов языковой политики: на первое место в национальных государствах вышли вернуакулизация и монолингвизм, поддерживаемые *языковым пуризмом*, или *неопуризмом* новой глобализационной эры.

* * *

Все более обоснованными становятся призывы к вовлеченности разных стран в поликультурный и межкультурный диалог, ведь только так можно преодолеть непонимание между народами и сохранить уникальные языки и культуры.

Точно так же стали очевидными своевременность и необходимость не только детального анализа всех названных процессов, но и введения в качестве обязательной дисциплины на всех гуманитарных факультетах курса «Социоллингвистики» для адекватного понимания активных глобализационных процессов, установления диалога культур и воспитания этнической и языковой толерантности.

Список литературы

1. *Huntington S.Ph.* The Clash of Civilizations? // *Foreign Affairs*. 1993. Vol. 72. No. 3. P. 22—49; <https://gtmarket.ru/laboratory/expertize/2007/2498>
2. *Кибрик А.Е.* Очерки по общим и прикладным вопросам языкознания. Универсальное, типовое и специфическое в языке. Москва, 2001.
3. *Сулейменова Э.Д.* Языковой сдвиг (languages hift) и «поворот» языкового сдвига (reversing languages hift); Архетип «гадкого утенка» и языковая идентичность // *Макросоциоллингвистика*. Алматы, 2011.
4. *Сулейменова Э., Акберди М., Койшыбаева Г.* Выбор языка и корреляции языковой трансмиссии. Алматы: Қазақ университеті, 2016.
5. *Suleimenova E.* The vitality of the Kazakh language and language planning // *Turcologica* 102. *Kazakh in post-Soviet Kazakhstan*. Ed. by R. Muhamedova. Harrassowitz Verlag. Wiesbaden. 2015. P. 11—26.
6. *Сулейменова Э.* Языковая политика и динамика языковой ситуации в Казахстане // *Russian Language Journal*. 2009. Vol. 59. Washington.

7. Сулейменова Э.Д. Экзогенные и эндогенные языки диаспор Казахстана // Этноязыковая ситуация в Казахстане и судьбы репрессированных народов: сб. материалов круглого стола, посвященного ингушскому народу. Астана, 2007.
8. Алпатов В.М. Глобализация и развитие языков. URL: <http://anti-glob.narod.ru/st/alpatov.htm>
9. Дятленко П. Языковая политика и языковые реформы в государственном и национальном строительстве // Социологическое обозрение. 2007. Том 6. № 3.
10. Сулейменова Э.Д. Языковые процессы и политика. Алматы: Қазақ университеті, 2011.
11. Хобсбаум Э. Все ли языки равны? Язык, культура и национальная идентичность // Логос. 2005. № 4 (49). С. 41.
12. Дисплейный текст: от рун на камне к е-чернилам // Русское языкознание: теория и лингводидактика: материалы международной конференции под эгидой МАПРЯЛ. Алматы, 25—27 сентября 2013.

История статьи:

Дата поступления в редакцию: 18.10.2019

Дата принятия к печати: 09.12.2019

Модератор: У.М. Бахтикиреева

Конфликт интересов: отсутствует

Для цитирования:

Сулейменова Э.Д. Глобализация и языковая политика // Полилингвильность и транскультурные практики. 2020. Т. 17. № 1. С. 112—120. DOI 10.22363/2618-897X-2020-17-1-112-120

Сведения об авторе:

Сулейменова Элеонора Дюсеновна — доктор филологических наук, профессор, Казахский национальный университет им. аль-Фараби. E-mail: esuleim@gmail.com

Essay

Globalization and Language Policy

E.D. Suleimenova

Kazakh National University of Al-Farabi
79, Al-Farabi Prospect, Almaty, 050040, Kazakhstan

An attempt is made to illuminate the acute issues of the relationship between globalization and language policy on the example of Russification as a process of purposeful homogenization in language terms during the years of Soviet rule. Types of language policy (vernacularization, monolingualism, multilingualism) are considered as a response to the pressure of globalization.

Key words: globalization, language of globalization, vernacularization, monolingualism, multilingualism

References

1. Huntington, S.Ph. 1993. “The Clash of Civilizations?” *Foreign Affairs*. 72 (3): 22—49; <https://gtmarket.ru/laboratory/expertize/2007/2498>.
2. Kibrik, A.E. 2001. *Ocherki po obshchim i prikladnym voprosam yazykoznaniya*. Universal’noe, tipovoe i spetsificheskoe v yazyke. Moskva. Pp. 67—71. Print. (In Russ.)
3. Suleimenova, E.D. 2011. “Yazykovoi sdvig (language shift) i ‘povorot’ yazykovogo sdviga (reversing language shift); Arkhetip ‘gadkogo utenka’ i yazykovaya identichnost’”. *Makrosotsiolingvistika*. Almaty. Pp. 101—123; 180—191. Print. (In Russ.)
4. Suleimenova, E., M. Akberdi, and Koishybaeva G. 2016. *Vybor yazyka i korrelyatsii yazykovoi transmissii*. Almaty: Kazak universiteti. Print. (In Russ.)
5. Suleimenova, E. 2015. The vitality of the Kazakh language and language planning. *Turcologica* 102. Kazakh in post-Soviet Kazakhstan. Ed. by R. Muhamedova. Harrassowitz Verlag. Wiesbaden. Pp. 11—26.
6. Suleimenova, E. 2009. “Yazykovaya politika i dinamika yazykovoi situatsii v Kazakhstane”. *Russian Language Journal*. 59. Washington.
7. Suleimenova, E.D. 2007. “Ekzogennnye i endogennnye yazyki diaspor Kazakhstana” in *Etnoyazykovaya situatsiya v Kazakhstane i sud’by repressirovannykh narodov: sb. materialov kruglogo stola, posvyashchennogo ingushskomu narodu*. Astana. Pp. 6—30. Print. (In Russ.)
8. Alpatov, V.M. *Globalizatsiya i razvitie yazykov*. Web: <http://anti-glob.narod.ru/st/alpatov.htm>
9. Dyatlenko, P. 2007. “Yazykovaya politika i yazykovye reformy v gosudarstvennom i natsional’nom stroitel’stve”. *Sotsiologicheskoe obozrenie*. 6(3). Print. (In Russ.)
10. Suleimenova, E.D. 2011. *Yazykovye protsessy i politika*. Almaty: Kazak universiteti. Print. (In Russ.)
11. Khobsbaum, E. 2005. “Vse li yazyki ravny? Yazyk, kul’tura i natsional’naya identichnost’”. *Logos*. 4(49): 41.
12. Displeinyi tekst: ot run na kamne k e-chernilam. *Russkoe yazykoznanie: teoriya i lingvodidaktika. Mater. mezhd. konf. pod egidoi MAPRYaL*. Almaty, 25—27 sentyabrya 2013 Pp. 6—8.

Article history:

Received: 18.10.2019

Accepted: 09.12.2019

Moderator: U.M. Bakhtikireeva

Conflict of interests: none

For citation:

Suleimenova, E.D. 2020. “Globalization and Language Policy”. *Polylinguality and Transcultural Practices*, 17 (1), 112—120. DOI 10.22363/2618-897X-2020-17-1-112-120

Bio Note:

Eleonora D. Suleimenova is a Doctor in Philology, Professor, Kazakh National University of al-Farabi. E-mail: esuleim@gmail.com

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ АВТОРОВ

Научный журнал «Полилингвистичность и транскультурные практики» публикует статьи, доклады и сообщения как известных российских и зарубежных ученых, так и молодых специалистов, докторантов и аспирантов, а также рецензии, обзоры, информацию о научных проектах. Материалы публикуются на русском и английском языках. Журнал выходит 4 раза в год.

<http://193.232.218.56/web-local/fak/rj/index.php?id=23&p=147>

<http://ru-rudn-ru.lgb.ru/node/2>

Внимание! Редколлегия принимает статьи аспирантов и докторантов только при наличии рецензии на статью от научного руководителя, отчета из системы «Антиплагиат ВУЗ» (оригинальность текста не менее 87%), заявления.

Каждая статья проходит **анонимное (внешнее) рецензирование**. Редакционная коллегия принимает решение о публикации с учетом мнения рецензентов, в число которых входят как российские, так и зарубежные ученые.

После принятия редколлегией серии решения о возможности публикации статьи ответственный секретарь серии информирует об этом автора и указывает сроки публикации.

Обязательна подписка на журнал как минимум на полугодие (журнал выходит 4 раза в год) по каталогу *Роспечати*, индекс журнала — 20830.

Требования к рукописи, представляемой в редакционную коллегию

1. Блок 1 — на языке статьи: название статьи; ФИО автора(ов); адресные данные авторов (организация(и), адрес организации(й), авторское резюме; ключевые слова.

2. Блок 2 — полный текст статьи.

3. Блок 3 — список литературы на русском языке («Список литературы»), оформленный по ГОСТ Р 7.0.5-2008 (факультативен для публикаций на иностранном языке).

4. Блок 4 — информация Блока 1 в романском алфавите (если статья на русском языке) или на русском языке (если статья на английском) (транслитерация и перевод соответствующих данных) в той же последовательности: заглавие (перевод), ФИО авторов (транслитерация); название организации (перевод), адрес организации (транслитерация + перевод), аннотация (перевод), ключевые слова (перевод).

5. Блок 5 — список литературы в латинском алфавите (транслитерация) («REFERENCES»). Если список литературы по п. 3 представлен в латинском алфавите, блок 5 не требуется.

6. Блок 6 — сведения об авторе/авторах статьи должны быть представлены в конце рукописи и содержать следующую информацию: ФИО полностью, (при наличии) ученая степень и ученое звание, должность, место работы, (при наличии) названия 2-3 важных научных работ, электронная почта.

Авторские резюме (аннотации) должны быть: 1) информативными (не содержать общих слов); 2) оригинальными (не быть дословным переводом); 3) содержательными (отражать основное содержание статьи и результаты исследований); 4) структурированными (следовать логике статьи); 5) «англоязычными» (написаны стандартным английским языком); компактными (объем текста авторского резюме определяется содержанием публикации (объемом сведений, их научной ценностью и/или практическим значением), но не менее 700 знаков.

Резюме должно сопровождаться несколькими ключевыми словами или словосочетаниями, отражающими основную тематику статьи и облегчающими классификацию работы в компьютерных поисковых системах (не больше 100 знаков, включая пробелы (ограничение для e-library)).

Ссылки на источники даются в виде алфавитного списка литературы с нумерацией после текста. Сначала идут источники на русском, затем на иностранных языках. В самом тексте (после цитирования) информация об источнике приводится в квадратных скобках с указанием номера по списку.

Поля страницы: 2 см; размер бумаги A4 (210×297 мм); шрифт “Times New Roman”, кегль — 12; межстрочный интервал — 1,5.

Объем рукописи до 20 000 знаков, в отдельных случаях до 40 000 знаков.

Примечания в тексте статьи приводятся в постраничных ссылках и должны иметь сквозную нумерацию.

Транслитерация. На сайте <http://www.translit.ru> размещена программа транслитерации русского текста в латиницу. Для транслитерации литературы следует пользоваться вариантами без обозначений твердого и мягкого знака.

Адрес страницы на сайте рецензируемого научного издания в сети «Интернет», где размещены правила направления, рецензирования и опубликования научных статей: <http://193.232.218.56/web-local/fak/rj/index.php?id=23&p=147>

Адрес страницы «Полилингвистичность и транскультурные практики» на сайте «Электронной научной библиотеки “ELibrary.ru”» http://elibrary.ru/title_about.asp?id=11968

Адрес эл. почты: ptpj@rudn.ru

Доп. адреса: sinyachkin-vp@rudn.ru; bakhtikireeva-um@rudn.ru

Благодарим за сотрудничество!

INFORMATION FOR AUTHORS

The journal “Polylinguality and Transcultural Practices” welcomes research articles, book reviews, literature overviews, and research project announcements by experts in the field and young scholars. The editors are open to thematic issue initiatives with guest editors. The languages of publication are Russian, English French, German, Spanish. The journal publishes 4 issues a year.

Submission Requirements

Manuscripts should be submitted as WORD files online at edulangjournalrudn@pfur.ru

The submission should include 700 to 1000 word abstract, 6 to 8 key words and a cover sheet with the following information: Name of the author(s), affiliation, title, degree, telephone and email address. A manuscript should not exceed 30,000—40,000 characters with spaces, including bibliography and footnotes. The recommended font is Times New Roman, 12-point with line spacing 1.5.

Submissions are subject to blind review by two experts in the field. Authors who wish to receive the journal issue with their publication should commit themselves to 1-year-long subscription to the journal.

Further information and submission guidelines can be found at

<http://193.232.218.56/web-local/fak/rj/index.php?id=23&p=147>

AUTHORS GUIDELINES

The articles submitted to the editorial board undergo a reviewing procedure.

The volume of the article should not exceed 1 publication base (40 000 printable characters). No more than three illustrations, diagrams or schemes can be placed within the article.

The article should be e-mailed in English or in Russian with abstract & keywords both in English and Russian.

The following are the requirements for manuscripts submitted to the editorial board.

1. The materials submitted to the editorial board must be presented in electronic and in print format. The text-based editor is Word. The materials should be signed by the author on the title page near the name of the author.

2. The title page of the article must contain the complex of the elements located on the page in the following order. At the top of the page the title of the article is printed in capital letters bold font. Surnames of the authors follow the heading and are printed by lower case letters.

3. References should follow the body of the text in alphabetical order, first the sources in Russian language, then the sources in foreign languages. References to the cited sources, and notes should be incorporated in the text of the article, after the quotation in square brackets, with the number from the list of references. Bibliographical description of the

source in the list of references is implemented in accordance with the rules of GOST 7.0.5-2008. Font and line spacing, is the same as in the article.

4. Margins: top — 2 cm; bottom — 2 cm; left — 2 cm; right — 2 cm; the size of a paper — A4 (210×297 mm); font «Times New Roman» № 12; line spacing — 1.5.

5. Notes and quotations incorporated in the body of the text should be numbered consecutively.

6. Materials without substantiated research support or not corresponding to the rules mentioned higher will not be considered.

7. The following data about the author should be attached to the manuscript: first name, middle name initial, last name, academic degree, academic title, place of employment, postal address, work address, home address, office phone number, home telephone number, fax, e-mail.

8. A short abstract of the article in Russian and English, the title of the article in English and the list of key words (no more than 15) are to be attached.

9. Please address the materials to the following address: FGBOU VPO Peoples' Friendship University of Russia, *Miklukho-Maklaya St., 10 A, Moscow, Russia, 117198*
Editorial board of the journal "Polylinguality and Transcultural Practices"

E-mail: sinyachkin-vp@rudn.ru; bakhtikireeva-um@rudn.ru

We look forward to your submissions!

Требования к оформлению статей

О СТИЛЕ ЦИТИРОВАНИЯ	Уважаемые авторы! С 1 номера 2018 года наш журнал переходит к стилю MLA в оформлении библиографических данных. Это касается в первую очередь структурного блока REFERENCES, который будет формироваться в соответствии с Руководством указанного стиля. Внутри текста мы сохраняем сквозное (последовательное) цитирование, помещая ссылку на источник в квадратные скобки с указанием его порядкового номера и страницы: [1. С. 432], [2. Р. 67]. Более подробную информацию Вы можете получить по ссылке http://www.chicagomanualofstyle.org/tools_citationguide.html В таблице представлены образцы оформления РУССКОЯЗЫЧНЫХ ИСТОЧНИКОВ в блоке REFERENCES (Примечание: РУССКОЯЗЫЧНЫЙ СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ ОФОРМЛЯЕТСЯ В СООТВЕТСТВИИ С ГОСТ). Обратите внимание, что в русскоязычном списке указывается количество страниц (для книги) и номеров страниц (для журнала), а для REFERENCES эта информация факультативна; однако для стиля MLA важно указание о том, печатная или электронная книга представлена (Print/Web), а также данные о языке оригинала (in Russ.).	
КНИГА ОДНОГО АВТОРА	Список литературы	References
	Лотман М. Ю. Внутри мыслящих миров. М.: Азбука-Классика, 2016. 448 с.	Lotman, M. Yu. 2016. Vnutri myslyashchikh mirov. Moscow: Azbuka-Klassika. Print. (in Russ.)
КНИГА БОЛЕЕ ДВУХ АВТОРОВ	Маслова В. А., Пименова М. В. Коды лингвокультуры. М.: ФЛИНТА: Наука, 2016. 180 с.	Maslova, V.A., and M.V. Pimenova. 2016. Kody lingvokul'tury. Moscow: FLINTA: Nauka. Print. (in Russ.)
ПЕРЕИЗДАННАЯ КНИГА	Жолковский А. К. Блуждающие сны: статьи разных лет. 3-е изд. СПб.: Азбука, Азбука-Аттикус, 2016. 512 с.	Zholkovskii, A.K. 2016. Bluzhdayushchie sny: stat'i raznykh let. 3-rd ed. St. Petersburg: Azbuka, Azbuka-Attikus, 2016. Print. (in Russ.)
ГЛАВА В КНИГЕ	Эсалнек А. Я. Архетип. Введение в литературоведение. М.: Издательский центр «Академия», 2012. 720 с. С. 345—359.	Esalnek, A.Ya. 2012. "Arkhetip". In Vvedenie v literaturovedenie [Introduction to Literary Criticism], edited by L.V. Chernets, 345—359. Moscow: Izdatel'skii tsentr «Akademiya». Print. (in Russ.)
КНИГА ПОД РЕДАКЦИЕЙ	Антология концептов / под. ред. В. И. Карасика, И. А. Стернина. М.: Гнозис, 2007. 512 с.	Karasik, V.I., and I.A. Sternin, eds. 2007. Antologiya kontseptov. Moscow: Gnozis. Print. (in Russ.)
ПЕРЕВЕДЕННАЯ КНИГА	Чиксентмихайи М. Поток. Психология оптимального переживания / пер. с англ. М.: Смысл, 2013. 461 с.	Chiksentmikhaii, M. 2013. Potok. Translated by E. Perova. Moscow: Smysl. Print. (in Russ.)
ЭЛЕКТРОННАЯ КНИГА	Тлостанова М. В. От философии мультикультурализма к философии транскультурации. М.: РУДН, 2008. 251 с. [электронный ресурс]. URL: XXXXXXXXXXXXXXXX (дата обращения: 00.00.00.)	Tlostanova, M.V. 2008. Ot filosofii mul'tikul'turalizma k filosofii transkul'turatsii. Moscow: RUDN. http://XXXXXXXXXXXXX . Web. (in Russ.)
СТАТЬЯ В ЖУРНАЛЕ	Муранска Н. Словацкая поэзия в русских переводах // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. 2017. Т. 14. № 1. С. 102—109. doi: 0.22363/2618-897X-2017-14-1-102-109	Muranska, N. 2017. "Slovatskaya poeziya v russkikh perevodakh". RUDN Journal of Language Education and Translingual Practices 14 (1): 102—109. doi: 0.22363/2618-897X-2017-14-1-102-109

МАТЕРИАЛЫ КОНФЕРЕНЦИИ	Если по итогам конференции опубликован Сборник трудов, работа оформляется так же, как статья в журнале. Если работа была представлена на Конференции в устной форме, необходимо указать следующие данные: Бахтикиреева У.М., Валикова О.А. Среди миров // Материалы ежегодной Конференции Науки и Искусства, Болгария (21.07.17. — 30.07.17.)	Bakhtikireeva, U.M., and O.A. Valikova. 2017. "Sredi mirov". Paper presented at the annual meeting for the Science and Arts, Bulgaria, August 21—30.
ИНТЕРНЕТ	Как правило, ссылка на сайт дается ВНУТРИ текста в круглых скобках: (по данным сайта РУДН от 09.03.17, http://www.rudn.ru/). Нет необходимости помещать эти данные в REFERENCES/СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ. В случае, если Вы ссылаетесь на электронную книгу/журнал, Вы оформляете их по образцам, представленным выше.	
ПЕРИОДИКА	Ссылка на информацию из газет и журналов приводится ВНУТРИ текста в круглых скобках: — «ЦИТАТА ИЗ ГАЗЕТЫ/ЖУРНАЛА» (PSYCHOLOGIES, июнь, 2015).	
МЕДИА	Если Вы ссылаетесь на информацию, представленную в форме CD-записи, кинофильма, ролика, пожалуйста, укажите следующее: Автора работы, Год выпуска, Название, Формат: Цветаева М. Лирика. Читает Анна Болшова. CD.	Tsvetaeva, M. 2014. Lirika. Read by Anna Bolshova. Compact disc.
ЗАРУБЕЖНЫЕ ИСТОЧНИКИ (смотрите расширенный список в блоке REFERENCES на англоязычной странице сайта)		
ОДИН АВТОР	Ortiz F. Cuban Counterpoint: Tobacco and Sugar. Durham, and London: Duke University Press. 1995	Ortiz, F. 1995. Cuban Counterpoint: Tobacco and Sugar. Durham, and London: Duke University Press. Print.
НЕСКОЛЬКО АВТОРОВ	Garcia O., and L. Wei. Translanguaging: Language, Bilingualism and Education. New York: Palgrave Macmillan. 2014. Print	Garcia, O., and L. Wei. 2014. Translanguaging: Language, Bilingualism and Education. New York: Palgrave Macmillan. Print
СТАТЬЯ В ЖУРНАЛЕ	Huggan G. "Australian Literature, Risk, and the Global Climate Challenge". Literature Interpretation Theory. Issue 26, vol. 2: 85—105. 2015. doi: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	Huggan, G. 2015. "Australian Literature, Risk, and the Global Climate Challenge". Literature Interpretation Theory 26 (2): 85—105. doi: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

ABOUT THE STYLE OF CITING (MLA)	Beginning with the first issue of 2018, we take as a basis the MLA style for processing bibliographic data. However, instead of the alphabetical list of literature, we continue to use the order of quoting sources in the text (ORDINAL CITATION). Below the rules and examples for REFERENCES are given. For full information on this style, see The Chicago Manual of Style (16th edn) or http://www.chicagomanualofstyle.org/tools_citationguide.html
IN THE TEXT (PLACEMENT)	Sources are cited in the text, usually in square brackets, by ordinal number in the text, and a page number. Full details are given in the Reference list (under the heading References). Place the reference at the appropriate point in the text; normally just before punctuation: [1. P. 34].
REFERENCE LIST	GENERAL PRINCIPLES
ORDER	As the source is mentioned in the text. In the Reference list all cited works are given sequentially: 1. Ortiz, F. 1995. Cuban Counterpoint: Tobacco and Sugar. Spanish edition. / Transl. into English by Harriet de Onis. New York: Knopf, (1940)1947. Reprint: Durham, NC, and London: Duke University Press Books, USA. IMPORTANT: Please, use the form of the author name as it appears on the title page or head of an article. Typically, the author's name is given in full: Ortiz, Fernando; Kellman, Stephen, etc., but you may also use initials: Ortiz, F.; Kellman, S. Choose only one variant of spelling a name, and use it in the list of References. We kindly ask you not to mix these two types.
PUNCTUATION	Headline-style capitalization is used. In headline style, all major words (nouns, pronouns, verbs, adjectives, adverbs) are capitalized. For non-English titles, use sentence-style capitalization.
BOOK	ONE AUTHOR №. Surname, Name. Year. Book Title: The Subtitle. City: Publisher. Print/Web Example: 1. Ortiz, Fernando. 1995. Cuban Counterpoint: Tobacco and Sugar. Durham, and London: Duke University Press. Print. OR 1. Ortiz, F. 1995. Cuban Counterpoint: Tobacco and Sugar. Durham, and London: Duke University Press. Print. TWO AUTHORS №. A1 Surname, Name, and A2 Name Surname. Year. Book Title: The Subtitle. City: Publisher. Print/Web. Example: 1. Garcia, Ofelia, and Lee Wei. 2014. Translanguaging: Language, Bilingualism and Education. New York: Palgrave Macmillan. Print. OR 1. Garcia, O., and L. Wei. 2014. Translanguaging: Language, Bilingualism and Education. New York: Palgrave Macmillan. Print THREE AUTHORS №. A1 Surname, Name, A2 Name Surname, and A3 Name Surname. Year. Book Title: The Subtitle. City: Publisher. Print/Web. Example: 1. Harrison, John, Elizabeth Owl, and Kate Green. 2012. Book Title: The Subtitle. Abingdon: Routledge. Print. OR 1. Harrison, J., E. Owl., and K. Green. 2012. Book Title: The Subtitle. Abingdon: Routledge. Print.

	ORGANISATION AS AUTHOR: University of Chicago Press. 2012. The Chicago Manual of Style. 16th ed. Chicago: University of Chicago Press. BOOK IS NOT IN ENGLISH: №. Surname, Name. Year. Title in transliteration [Translation into English]. City: Publisher. Print/Web. Example: №. Tlostanova, Madina. 2008. <i>Ot filosofii mul'tikul'turalizma k filosofii transkul'turacii</i> [From multiculturalism philosophy to transculturation philosophy]. Moscow: RUDN Press, 2008. Print. OR №. Tlostanova, M.V. 2008. <i>Ot filosofii mul'tikul'turalizma k filosofii transkul'turacii</i> [From multiculturalism philosophy to transculturation philosophy]. Moscow: RUDN Press, 2008. Print. ONLINE Cite the online version, include the URL or DOI: Harrison, John. 2016. Book Title: The Subtitle. Oxford: Clarendon Press. doi: xxxxxxxxxxxx. Harrison, John. 2016. Book Title: The Subtitle. Oxford: Clarendon Press. http://xxxxxxxxxx/.
JOURNAL	ONE AUTHOR 1. Surname, Name. Year. "Article Title: The Subtitle". Journal Title in Full Issue: pages. doi:xxxxxxxxxxxxxxxxxx. 1. Huggan, Graham. 2015. "Australian Literature, Risk, and the Global Climate Challenge". Literature Interpretation Theory 26 (2): 85—105. doi: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx OR 1. Huggan, G. 2015. "Australian Literature, Risk, and the Global Climate Challenge". Literature Interpretation Theory 26 (2): 85—105. doi: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx TWO AUTHORS 1. A1 Surname, Name, and A2 Name Surname. Year. "Article Title: The Subtitle". Journal Title in Full Issue: pages. doi: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx. Example: 1. Mutekwa Anias, and Musanga Terrence. 2013. "Subalternizing and Reclaiming Ecocentric Environmental Discourses in Zimbabwean Literature: (Re)reading Doris Lessing's The Grass is Singing and Chenjerai Hove's Ancestors". Interdisciplinary Studies in Literature and Environment. 20 (2): 239—257. doi: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx OR 1. Mutekwa A., and M. Terrence. 2013. "Subalternizing and Reclaiming Ecocentric Environmental Discourses in Zimbabwean Literature: (Re)reading Doris Lessing's The Grass is Singing and Chenjerai Hove's Ancestors". Interdisciplinary Studies in Literature and Environment. 20 (2): 239—257. doi: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx THREE AUTHORS A1 Surname, Name, A2 Name Surname, and A3 Name Surname. Year. "Article Title: The Subtitle". Journal Title in Full Issue: pages. doi: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx Example: 1. Loginova, Olga, Galina Ivanova, and Aizhan Shakirtova. 2016. «Multicultural Education in the Russian Federation and the Republic of Kazakhstan: General Trends and National Peculiarities». Journal of Education (9): 3301—3312. doi: xxxxxxxxxxxxxx

	FOUR-TEN AUTHORS: Give all authors' names. ARTICLE IS NOT IN ENGLISH: 1.Surname, Name. Year. "Title in transliteration" [Translation into English] Journal Title in Full Issue: pages. doi: xxxxxxxxxxxxxxxxx. Example: 1. Rivlina, Alexandra. 2016. "Formirovanie global'nogo anglo-mestnogo bilingvizma i usilenie translingval'noj praktiki" [Global English — local bilingualism formation and the increase of translingual practice]. Social'nye i gumanitarnye nauki na Dal'nem Vostoke. 50 (2): 22—29. doi: xx OR 1. Rivlina, A.A. 2016. "Formirovanie global'nogo anglo-mestnogo bilingvizma i usilenie translingval'noj praktiki" [Global English — local bilingualism formation and the increase of translingual practice]. Social'nye i gumanitarnye nauki na Dal'nem Vostoke. 50 (2): 22—29. doi: xx
CONFERENCE	PROCEEDINGS: If published in a journal, treat as an article. Paper is given in this form: Surname, Name. Year. "Title". Paper presented at the annual meeting for the Society of XXXX, Place, Month Dates. Example: Bakhtikireeva, Uldanai, and Olga Valikova. 2017. "Among the Wor(l)ds." Paper presented at the annual meeting for the Science and Arts, Bulgaria, August 21—30.
THESIS	Surname, Name. Year. "Title of Thesis". PhD diss., University of XXXX. Example: 1. Sidorova, Olga. 2005. "<i>Britanskij postkolonial'nyj roman poslednej treti XX veka v kontekste literatury Velikobritanii</i>" [British postcolonial novel of the 1970—2000 in the context of Great Britain's literature]. PhD diss. Moscow State University.
INTERNET	WEBSITE: In text only: ("As of July 19, 2012, the BBC listed on its website..."). In REFERENCES: Surname, Name. Year. "Title" Journal, Date of Publishing. Accessed... http:// Example: Dorling, Danny. 2013. "Are today's second-year students the unluckiest cohort ever?" The Guardian, October 28. Accessed 13 April 2015. http://www.theguardian.com/education/2013/oct/28/dannydorling-letter-to-students
NEWSPAPERS, MAGAZINES	Please, cite newspapers and magazines in the text. No entry is needed in the bibliography: "quotation from newspaper" (Sunday Times, April 8, 2012).
MEDIA	Author's name. Title. Reader. Form. Examples: Cvetaeva, M. Poems. Read by Anna Bolshova. Compact disc. Auden, W. H. Poems. Read by the author. Spoken Arts 7137. Compact disc.
DATABASE	Name of Database (details; accessed Month Day, Year). http://xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx/.

ф. СП-1

ФГУП «ПОЧТА РОССИИ»

АБОНЕМЕНТ на журнал

20830

(индекс издания)

«Полилингвильность и транскультурные практики»

Количество комплектов:

на 2020 год по месяцам

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

Куда

(почтовый индекс)

(адрес)

Кому

(фамилия, инициалы)

ДОСТАВОЧНАЯ КАРТОЧКА

на журнал

20830

(индекс издания)

«Полилингвильность и транскультурные практики»

Стои- мость	подписки	_____ руб. ____ коп.	Количество комплектов:	
	переадресовки	_____ руб. ____ коп.		

на 2020 год по месяцам

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

Куда

(почтовый индекс)

(адрес)

Кому

(фамилия, инициалы)